

25 Septiembre 1918.

Año I.

N.º 13.

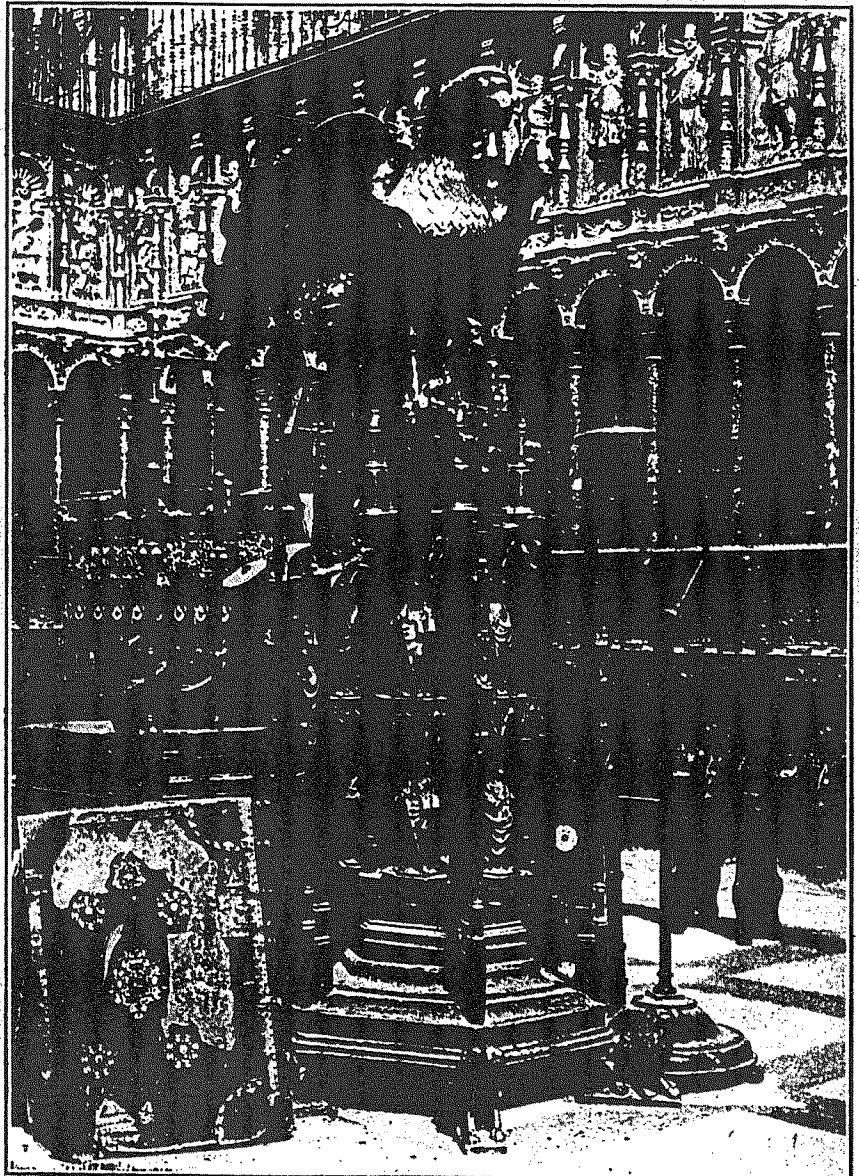
# CASTILLA

## REVISTA REGIONAL ILUSTRADA

Dirección, oficinas y  
talleres en Toledo.

Director-Gerente: Santiago Camarasa.

30 céntimos.



Monumentos castellanos.

Interior del Coro de la Catedral de Toledo.

Fotografía de Narciso Clavería.

Talleres de la revista, Corretas, 3 y 5.

# LOPEZ BELMONTE, Maquinaria agrícola, S. A.—ALBACETE

Grandes existencias en arados de todos los sistemas y tamaños.—Seleccionadoras «MAROT» para granos, garbanzos, judías y lentejas.—Tractor «UNIVERSAL MOLINE».—Gradas de diversos sistemas, cultivadores y demás aparatos para usos agrícolas.—Catálogos gratis.

## Depurativo Fuster

EXCELENTE PURIFICADOR DE LA SANGRE

Gran premio y medalla de oro en las Exposiciones de París y Londres.

LO DEBEN TOMAR HASTA LA EDAD DE LOS TREINTA AÑOS CASI TODOS,  
Y DE LOS TREINTA EN ADELANTE TODOS

Remedio eficaz para las enfermedades de los ojos, del estómago, dolores reumáticos, neurastenia, asma, enfermedades secretas de la mujer, sífilis, venéreo, herpes, garganta, nariz, llagas cancerosas, orina y demás que tengan por origen la existencia en la sangre de toxinas y ácido úrico, porque el DEPURATIVO FUSTER, expulsa y obliga a salir con el sudor y la orina las antedichas impurezas.

De venta: JOSE MARIA DE LOS SANTOS, Plata, 23, y principales farmacias y droguerías Representante «La Oferta», plaza de Valdecáceros, 9.

Agente exclusivo: V. CENFE ARLANDIS, Libertad, 3, Valencia.

## ACADEMIA

### Méndez y González (D. Tomás)

Esta Academia ha ingresado el 65 por 100 de sus alumnos en la última convocatoria. Internado muy higiénico y vigilado por los directores.

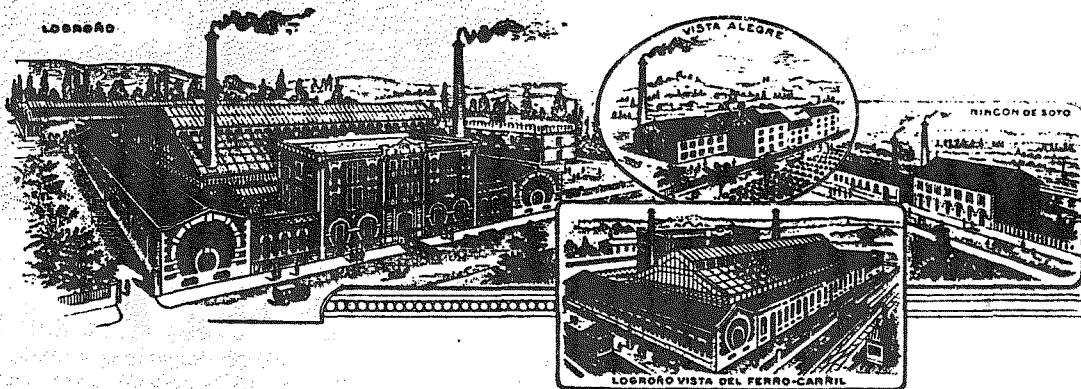
Detalles y Reglamentos: Velarde, 12 y 14.—Segovia.

## Conservas

### TREVIJANO

Las mejores

del mundo.



En todas las mesas "bien,"  
jamás debe faltar el vino

## MORILES-BURGOS

PEDIDO EN TODA ESPAÑA.

**PHOSPHORRENAL ROBERT**

**RECONSTITUYENTE**

Los sres. Médicos lo recetan en las tres formas:

**GRANULAR · ELIXIR · INYECTABLE**

LAINIA 7A FARMACIA P. ROBERT · BARCELONA

## Su hijo será un hombre fuerte mañana

si V. cuida al presente su perfecta alimentación. Es preciso que su niño coma para que sus extremidades guarden relación con el cuerpo; también necesita dormir bien para aumentar la fuerza digestiva. He aquí por qué el problema de la alimentación, es el porvenir de su niño y hay que atenderlo ante todo. El mejor alimento para los niños es el pecho de la madre; pero cuando esto no es posible, únicamente le reemplaza la

## Harina lacteada Nestle

tan digestiva, tan pura, tan sana y tan nutritiva como la leche de la madre.

# ZOTAL EL DESINFECTANTE

más antiguo de mejores resultados.

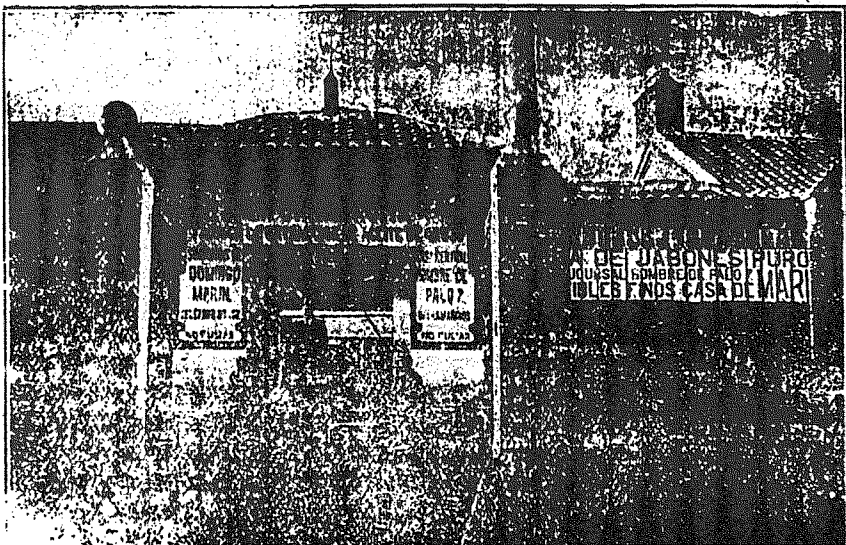
Sin rival para curar las enfermedades del ganado y plantas.—Indispensable para la higiene, agricultura y árboles frutales.

El mejor para combatir las enfermedades de las viñas.

## JABON ZOTAL

Antiséptico y medicinal contra enfermedades de la piel.

Concesionarios: Camilo Tejera y Hermana -SEVILLA. Proveedores de la Real Casa.



“LA CARMENCITA,,  
Gran fábrica modelo  
de  
extracción de aceites  
de orujo  
y de

## Jabones puros

Sobrino de Domingo María

Paseo de la Rosa.-Toledo

Sucursal: Hombre de Palo,  
núm. 7, comestibles finos.

Hotel Bálneario de LA ALAMEDA (Guadarrama) Temporada oficial: 1.º Julio a 30 Septiembre.—Las aguas más indicadas para el tratamiento de las enfermedades de las vías urinarias y el artrismo. Pensión, 3 pesetas, y habitaciones desde 1,50 en adelante. Coche diario a la estación de Villalba y los trenes que salen de Madrid a las ocho de la mañana y seis y media de la tarde. Para más detalles, CALLE DEL CARMEN, NUMERO 36, DEPOSITO DE LAS AGUAS

## La Institución Cervera

VALENCIA (España)

es una *Institución Internacional* de Enseñanza.

La más importante de Europa.

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

Electricidad, Mecánica, Agricultura, Química, Arquitectura, Construcción, Ingeniería. Electro-terapéutica, Automovilismo, Aviación.

Tenemos Ingenieros, Arquitectos y alumnos de las anteriores especialidades en todo el mundo.

Para informes, detalles y matrículas, dirigirse por correo a

INSTITUCIÓN CERVERA, VALENCIA (ESPAÑA)

Hr. (h. c.) D. Julio Cervera Raviera  
INGENIERO

Fundador, en el año 1903,  
del sistema de Enseñanza  
por Correspondencia.

# CASTILLA FINANCIERA

Castilla el elemento base de un país, el prestigio e importancia de su banca, fuerza primaria de su industria, comercio y agricultura. Castilla, pues, la posee, muy digna y respetable, constituyendo el motivo fundamental de su resurgimiento, de su potencialidad. No como idea de lucro, pues en mucho nos lo estimamos, sino como una sección más, anotamos los Bancos particulares y Banqueros más importantes de la región:

MADRID.—Aldama y C.<sup>a</sup>—Banco Urquijo.—Banco Alemán Transatlántico.—Banco Anglo Sud Americano.—Banco de Cartagena.—Banco de Castilla.—Banco Español de Crédito.—Banco Español del Río de la Plata.—Banco Hispano Americano.—Credit Lyonnais.—E. Sainz e Hijo.—Francisco Morana.—García Calamarte y C.<sup>a</sup>—Sucesores de A. Jiménez.

CUENCA.—Hijos de Baños.

TOLEDO.—Sucesores de A. Jiménez.—Banca Castro.

CIUDAD REAL.—Enrique Morales.—Nieto de P. Martín Moreno.

GUADALAJARA.—Hijo de Félix Alvira.

SANTANDER.—Banco de Santander.—Banco Mercantil.

SORIA.—Epifanio Ridruejo.

BURGOS.—Banco de Burgos.—Fernández Viar Hermanos.

SEGOVIA.—Santiago Adrados.  
LOGROÑO.—Banco Riojano.—Herrero Riva y C.<sup>a</sup>

AVILA.—Sucesores de A. Jiménez.—Viuda de Paradinas.

PALENCIA.—Banco Castellano.

VALLADOLID.—Banco Castellano.—Jover y C.<sup>a</sup>

LEON.—Banco Mercantil.—Sobrinos de Fernández Llamazares.

ZAMORA.—Banco Castellano.

SALAMANCA.—Banco Mercantil.—Matías Blanco Cobaleda.—Hijo de Florencio Rodríguez Vega.

ALBACETE.—Banco de Albacete.

CACERES.—Hijos de Clemente Sánchez.

BADAJOS.—Banco Hispano Americano.—Hijo de Arenzana y C.<sup>a</sup>—Matías Crespo Muñoz.

## CARRERAS MILITARES

### ACADEMIA VERDU

**Acreditado Profesorado Militar.—Internado.—Local espacioso y adecuado.—Plaza del Conde, 6-TOLEDO**

Esta Academia, segundo año de su fundación, de 17 alumnos presentados en la convocatoria actual, han ingresado 14: 13 en Infantería y uno en Artillería, contándose entre los primeros los núms. 2 y 5 de la promoción. Además han aprobado el cuarto ejercicio 8, y el segundo 15.

El curso empieza el 1.º de Septiembre. Pidanse reglamentos.

### ACADEMIA "GUERRA,"

Preparación para carreras militares.

**Director: Teniente Coronel de Infantería D. Carlos Guerra, ex Profesor de la Academia del Arma.**

En la actual convocatoria, esta Academia ha ingresado 26 alumnos en las distintas Academias militares, obteniendo los núms. 1 y 3 de la promoción de Infantería. En las convocatorias de 1915 y 1916 también obtuvo el núm. 1 en Infantería.

**AVEMARIA, 2 Y 2, DUPLICADO.—TOLEDO**

## Academia PRADA

Preparación para Carreras Militares.

**Núñez de Arce, 16 y 18, telf. 364**

**TOLEDO**

Director: D. A. OLFO PRADA VAQUERO, Profesor durante ocho cursos de la Academia de Infantería.

Profesorado formado por ex Profesores de Academias y Colegios Militares, con acreditada competencia.

Instalada en edificio apropiado; internado con calefacción central.

**EL CURSO DARA PRINCIPIO EL 1.º DE SEPTIEMBRE**

## Anémicos que no pudieron curarse con otros

**medicamentos. Se curarán radicalmente** con las tabletas inglesas **Jelloids**. Agradables al paladar. Regeneran la sangre. Devuelven fuerzas, apetito y alegría. No alteran las digestiones y son completamente asimilables. Las **Jelloids** hacen milagros hasta en casos desesperados, por poco dinero. Caja de 100 tabletas, **2,50 ptas.**, en farmacias y droguerías.

Importadores exclusivos: **SEBASTIÁN TAULER Y CIA., MONTERA, 44.—MADRID.**

# José Suárez

Proveedor de la Real Casa

Altars.—Instalaciones completas de Iglesias.—Capillas particulares.—Púlpitos, confesionarios, etc., etc.—Muebles artísticos.—Mobiliarios completos. Despachos, comedores.—Alcobas, etcétera, etc., en todos estilos.

Bronces artísticos.—Lámparas.—Herrajes.—Accesorios completos para chimeneas.—Instalación y decorado de tiendas.—Instalación de decorado y mobiliario completo para Casinos.—Teatros.—Bancos y grandes oficinas.

Para proyectos y presupuestos:

Marqués de Cubas, 7, triplicado.

MADRID

# MANUEL MOLINERO

MARMOLISTA-LAPIDARIO

Primeros Talleres Electros Mecánicos

PROPIEDAD DE LA CASA

FUNDADA EN 1880

Despacho: PLAZA DEL PROGRESO, 10.

Teléfono M.—3.361

TALLERES: Prolongación de O'Donnell y Elvira, 1 y 2.

MADRID

Exposición de Lápidas y Sarcófagos.



# CAFE TORREFACTO

CALIDAD GARANTIZADO

El más acreditado en toda Castilla. Se vende en todos los comercios coloniales. Pida Ud. la clase nueva mezcla superior, de PUERTO RICO, CARACOLILLO y MOKA, de 6 pesetas kilo.

ES LO MEJOR, NO IGUALADO POR NINGUNO OTRO, AUN DEL MAS ELEVADO PRECIO

Gran Fábrica de Torrefacción de Café

## SANTIAGO CAMARASA

TOLEDO

EXPORTACION A TODA ESPAÑA

# Banca Sucesores de A. Jiménez

Casa fundada en el año 1840

Avila: Alcázar, 10. —Madrid: Sevilla, 12 y 14 —Toledo: Nueva 16.—Arévalo: San Juan, 21.

Esta Sociedad realiza todas las operaciones propias de los establecimientos bancarios y atiende especialmente los siguientes:

Compra y venta de valores públicos por cuenta ajena.—Negociaciones de letras.—Cambio de monedas de oro y billetes extranjeros.—Créditos con garantía personal.—Préstamos hipotecarios.—Cuentas corrientes a la vista y a plazo con abono de intereses.

HORAS DE CAJA: DE NUEVE A UNA Y DE TRES A SEIS

# BALNEARIO DE SANTA TERESA (AVILA)

El mejor Sanatorio de verano.

Clima de altura 1.236 metros y el más seco de la Península. A cuatro kilómetros de Avila. Aguas radio-azoadas, bicarbonatadas, litínicas. Inmejorables para los aparatos respiratorio y digestivo, anemia, artritis y convalecencia de enfermedades. Nueva sección de hidroterapia, luz eléctrica en habitaciones, paseos y jardines. Un magnífico salón de recreo con teatro y otro de billar y tresillo. Extensos jardines y pinares. Coche de la casa a todos los trenes del día y particular a todas horas, previo aviso.

Temporada: de 20 de Junio a 20 de Septiembre. ————— Pídanse folletos gratis al Administrador.

# Mata todos los insectos el polvo insecticida "CAUBET"

que venden las droguerías, farmacias, ultramarinos y ferreterías.

Pedir las marcas de fama mundial LA MONTENEGRINE, caja-fuelle, y L'ECLAIR, boté-pulverizador

**Antonio Caubet, Sociedad Anónima.—Apartado, 522, Barcelona.**

**SOLUCIÓN  
BENEDICTO**

DE GLICERO-FOSFATO DE CAL, CON

**CREOSOTAL**

Infalible contra la Tuberculosis, Gargaros  
crónicos, Bronquitis y Debilidad general.

PRECIO, 250 PESETAS

Depósito: Dr. Benedicto, S.<sup>ca</sup>  
Bérrnarde, 41, Madrid, y en  
venta en principales farmacias  
y droguerías.

## López Hermanos

«Los Leones».—MALAGA

Propietarios de las marcas Barón del Rivero, Adolfo Pries y C.<sup>a</sup> y Unión Vinícola Andaluza.

Cosecheros exportadores de vinos finos de España. Unicos fabricantes del incomparable ANIS MOS-CATEL, dulce y seco.

Bodegas de las mas importantes de Andalucía. Grandes destilerías de Anisados, Coñac, Ron, Ginebra y Licores. Jarabes para refrescos. Gran Vino Kina San Clemente.

Debido a la anomalía de las actuales circunstancias, los pedidos directos deberán ser acompañados de su importe, en lo que no hay exposición ninguna para los compradores; pues siendo esta Casa de primer orden y reconocida seriedad y solvencia, están completamente garantidos del cabal y exacto cumplimiento de las órdenes que se le confien. Para mas detalles, pidans catálogos.

## CALZADOS PELAEZ

Son los mejores y más baratos.

Clavel, 2.—MADRID

## Aguas y Balneario de Cestona (Guipúzcoa)

== Carlsbad de España. ==

a 30 de Septiembre. Después de la temporada, o sea desde 1.º de Octubre próximo, continuará abierto nuestro Hotel Casa de Entrada a precios módicos.

Itinerario: Línea del Norte, estación Zumárraga, y línea de San Sebastián, Bilbao, estación Arona.

PEDIDO DE ANTECEDENTES A LA ADMINISTRACION DE CESTONA

# SUPERFOSFATO DE HUESOS

18 a 20 grados ácido fosfórico, soluble al agua y al citrato amónico, a 2 grados nitrógeno, fabricado por la Sociedad.

ANONIMA BARCELONESA DE COLAS Y ABONOS

Es el mejor abono fosfórico, pues no estraga las tierras.

NOTA IMPORTANTE.—El superfosfato que no contenga parte de nitrógeno, no puede ser superfosfato de huesos: es superfosfato mineral. El nitrógeno del superfosfato de huesos es resto de la cola que permanece en el hueso, y no puede ser extraído. Cada grado de nitrógeno equivale a 6 kilogramos de sulfato amónico.

Rambla de Santa Mónica, 13.

## Academia Goma y Ugarte.

Preparatoria para carreras militares. **JUAN BRAVO, 60, SEGOVIA.** Por criterio establecido, no publicamos los brillantes resultados obtenidos: que facilitaremos á quienes los soliciten. Internado y estudio vigilados por los Directores.

# CASTILLA

## REVISTA REGIONAL ILUSTRADA

Director-Gerente: Santiago Camarasa.

LÍRICA DE OTOÑO

### LUZ DE VENDIMIAS

Esta tierra de Castilla—la que se abre en paisajes anchos—tiene, entrado el otoño, claros destellos de serenidad. En una tarde limpia del Octubre, plácida y caliente, son en ella las cosas reales y deseadas transparencias de espejo. Salen todas de su cárcel secreta.

Puestos en este alcor, dominamos una amplia perspectiva. Aquí vienen a rendirnos halago las luces y los frutos. Son los tonos dorados, estelares, rientes, de la tarde clarísima. Son aromas de los zumos maduros. Es tarde de vendimias.

Estas horas sobredoradas que toman el color de los racimos, trabajan el corazón tan sutilmente, que brindamos en él a cada cosa una amistad ceñida. Y las cosas, agradecidas, nos devuelven una fuerte oleada de amor que ondula en nuestro seno como un eco sonoro.

La fragancia de estas eternizadas reblandece los ánimos. Jozamos sobre su blandura tibia y olorosa. Ante los ojos el cendal ambarino de este polvillo de oro. Oliendo el vaho de la tierra mollar que va abriendo la reja. En lejanía los gritos de las cuadrillas que suben por el aire vibrantes, venturosos. Y este sol que a todos preside rojea, cálida, la vida y su ritmo. Todo al compás de latidos isócronos. Todo a la luz de destellos serenos. Una serenidad que no da lugar a la vehemencia.

Allá, en el mundo antiguo—comprensor clásico de estas bellezas—estos esplendores luminosos se recogieron como un gran tesoro, agradable al espíritu. Los cinceles que expresan más bondad en su escultura dieron aire de vida al rostro de Sileno, preceptor de Baco.—Recordad el del Louvre en el que el niño, sostenido en sus brazos, juega sus dedos entre las barbas del viejo bondadoso.—Y el regocijado Anacreonte no pidió a Vulcano una armadura grabada en sus contornos con los astros o el Carro, o el triste Orión.—«¿Qué se me importa de las Pléyades ni del Boyero?»—dijo—, sino una copa, la más honda, ornada de verdes pámpanos y en la que se viera un lagar espumeante y en él al Amor y a Batilo, con el riante Baco, pisando un dulce héctar.

Bañadas en esta luz de topacio, las doncellas se arrancaban en juegos sus coronas de anémonas azules, bajo bóvedas de verdura, pisando el oloroso eneldo que aromaba la imagen blanca y grácil de sus piernas desnudas ....

En todas estas ovaciones se ve irradiar suavemente, en lo alto, la luz de las vendimias.

Es la misma que Goya hizo vibrar en uno de sus cuadros.

.....  
Volvemos del campo por este amplio camino terroso que han trillado las menudas pisadas de un rebaño. Aquí cerca refleja una laguna las tintas de esta puesta otoñal que se esfuma. Las aguas quietas, oscuras, alegran su faz espejando tres álamos solitarios, de manchas amarillas, que viven en su borde. Aún en sus puntas besa dulcemente una luz de doradas saetas. Cerca de la laguna corre un niño hostigando unos patos; tropieza, y al caer ruedan por el suelo los membrillos que lleva en un cesto. Unas avispas oscilan su cuerpo anillado cerca del agua. Las gallinas que picotean la yerba jugosa, atemorizadas se recogen de espanto; el gallo lanza al aire un cacareo de alerta; por el cielo, avizorante, cruza el alcotán.

Al fondo, en el largo horizonte y poblando su calma, se intensifica el azul de la sierra salpicada de nieve en sus diaclasas, recamada de luz en sus áridas crestas. Extiéndese en su base la línea densa de los montes sombríos—encinas, pinos, tomillares, brezos—. Más cerca, en un calvero, la recoltada silueta de unas cerceras. Manchas pedregosas de la tierra baldía. Complaciendo la vista, el verdor de los viñedos. Rellenándolo todo, el pardo buriel de la tierra en labor.

Y tocando unas nubes dilatadas por el cielo, resplandores fluctuantes que dejan paso a la noche serena y silenciosa.

Atemperados por los esplendores de la tarde caminamos en brazos de la imaginación, que vuela con las alas desplegadas. La quietud armoniosa de la noche envuelve el tosco dramatismo de la tierra; queda adormecido en su sosiego. La imaginación sigue su vuelo. Sobre ella caminamos. ¿Y éste nuestro regazo de Castilla? ¿Este seno de madre que guarda calor y alimento? Cálidamente vamos pensando en sus problemáticas. Meditando sus contrastes. Nuestros ojos preguntan al cielo estrellado, encarados con él. Y un dolor, seco y agrió, fluye inefable.

El corazón, amantísimamente, protesta airado, con violencia en sus latidos.... Ellos miden este otro compás infatigable que alejará de nosotros, tranquilo, indiferente, el otoño fecundo.

ANGEL LEDESMA

# CASTILLA-MADRE

## DE REGIONALISMO

### ANSIAS REDENTORAS

España se trasforma, sacude el yugo que le oprime, España siente ansias de redención; este es el grito que se escapa unánime de todas las gargantas, es el ideal en cuyo derredor giran todos los intelectos, todos los corazones.

¿Quereis saber qué yugo es ese que pesa sobre la cerviz de nuestra patria? Es el centralismo, el ominoso y tiránico centralismo, el que ha hundido a nuestra nación en el bátrac del desquiciamiento, de la desorganización, de la bancarrota.

A la manera que el pecado, dicen los teólogos, trajo consigo como obligada secuela, la muerte, enfermedades, guerras, pestes, y demás calamidades que afligen al humano linaje, así este eterno zurcidor de males ha acarreado a la nación española perenne cúmulo de desdichas, increíble acerbo de desgracias; él es el venero de nuestras desventuras, el filón inexhausto de nuestro desbarajuste, él es la piqueta demoleadora de nuestra grandeza y de nuestro poderío.

¿Pruebas? Atestados de ellas corren en todas las direcciones; los periódicos modernos publican enjundiosos artículos plétóricos de argumentos decisivos; en conversaciones, de labios de conspicuos, brotan anatemas irrefutables contra ese monstruo; el ambiente, pues, no excusa de aliborrar de datos y de razones nuestra presente producción.

Unicamente, a guisa de demostración de nuestra tesis, vertiremos algunos conceptos sobre el regionalismo, freno del centralismo, negación de su existencia, ariete formidable de su actuación en la vida nacional.

Todas las regiones de España han experimentado la salvadora sacudida del regionalismo. En Cataluña, en Galicia, en las Vascongadas, se ciernen los ideales regionalistas sobre todos los espíritus, como sombra protectora que les ha de preservar de los igneos, incendiarios rayos del sol centralista; en Castilla y demás regiones españolas adviértese plausible despertar y orientarse las brújulas de los cerebros hacia el Norte del regionalismo, en la seguridad de que es el único derrotero para no naufragar en el mar proceloso del porvenir glorioso de los destinos de la patria.

¿No observais cómo son primero las derechas con Vázquez

de Mella al frente, secundándole Maura más tarde, ratificando posteriormente sus afirmaciones. González Besada, las que han grabado con llamativos caracteres en su bandera la solución regionalista en los difíciles problemas patrios? ¿No son las izquierdas con Romanones, Lerroux, Melquiades Alvarez y García Prieto, quienes han afirmado la conveniencia de la implantación del regionalismo, ofrendándose a luchar hasta su triunfo definitivo? Y no hacemos mención de los poderosos partidos regionalistas catalanes y vascongados porque de sobra se conoce su actuación, de sobra se sabe cual es el espíritu que les informa, cual es el alma por la que alientan y por la que viven.

Y si todos los partidos miran no solo con simpatías esta causa sino que con calor la incorporan a sus programas ¿es posible negar esas ansias redentoras de que hablamos en un principio?

La suerte está echada, diremos con César, *Alea jacta est*; el centralismo se retira en franca derrota, no es menester más que un poco de entusiasmo y otro poco de buena voluntad para que el regionalismo se adueñe del campo marcial y ponga el grito de la victoria en sus labios.

Todos los españoles estamos obligados a contribuir con el ardor de nuestros corazones y las energías de nuestra voluntad a erigir el pedestal mejor labrado a esta nueva columna de fuego que ha de alumbrar y nos ha de dirigir para la reconstrucción, adelanto y prosperidad de nuestra patria.

G. G.

---

### INTERESANTE

Advertimos a los colaboradores espontáneos, que no podemos sostener correspondencia sobre los trabajos que nos remitan.

Sería una labor abrumadora, para la que no disponemos de tiempo.

Así, pues, no les extrañe nuestro silencio; lo que es una norma fija e invariable que seguiremos.

Tampoco devolvemos los originales.



# La cántara de Toledo.

DEUTERONOMIO. CAP. XXV.

13.—No tendrás en tu saco diversos pesos, mayor y menor.

14.—Ni habrá en tu casa medio mayor y menor.

15.—Tendrás un peso justo y verdadero y medio igual y verdadero tendrás: para que vivas largo tiempo sobre la tierra, que el Señor Dios tuyo te dará.

16.—Porque el Señor Dios tuyo abomina a aquel que hace tales cosas, y aborrece toda injusticia.

PROVERBIOS. CAP. XX.

10.—Peso y peso, medida y medida; ambas cosas, son abominables delante del Señor.

Con tales preceptos conmina la Sagrada Escritura el anatema contra todo fraude en los pesos y medidas, a todos los hombres y a todos los pueblos en sus transacciones y relaciones de cambio de productos y frutos mercantiles y convencionales. Con lo que se prueba claramente, que la igualdad y justa proporción de las pesas y medidas, es no sólo función de ley moral, sino de equilibrio social y de deberes y derechos recíprocos, entre la demanda y la oferta, en el intercambio de los frutos de la tierra y los productos de la industria humana.

Por eso se ha observado siempre en todos los pueblos y naciones el exquisito cuidado que ha habido en excogitar unidades ponderales y mensurales, lo más racionalmente y lo más aproximado, a las unidades relacionadas con la naturaleza de las cosas que habían de ser mensuradas y ponderadas; promulgando leyes que fijaran los patrones y modelos—tipos de comprobación, para evitar los fraudes y castigar a los contraventores en el uso de las pesas y medida ilegales.

No vamos a entrar ahora en la historia y origen de las unidades, de medidas allá de los pueblos de la más remota antigüedad, sino a partir de las épocas de las dominaciones romana y árabe en nuestra Península.

En la primera sabido es, que en todos sus vastos dominios, impuso su sistema métrico que en nuestra patria prevaleció hasta la invasión sarracénica, la que nos trajo e impuso también el suyo, inspirado en los sistemas persas, asirios y hebreos.

La reconquista trajo consigo tal confusión en la materia, producida por la mezcla de ambos sistemas y por los nuevos nacidos en varias regiones de la castellana tierra, y en las pequeñas nacionalidades surgidas de las entrañas de los Pirineos tanto ístmicos como cantábricos; necesario fué que las Cortes y los Reyes dictaran acertadas pragmáticas y sanciones, que pusieran fin al estado caótico a que habían llegado en la adopción de las unidades de medir y pesar, que tanto dificultaban los tráficós.

Prescindiendo de tratar hoy de los esfuerzos tentativas y resoluciones del Rey Sabio, de que ya me ocupé en mi artículo *La vara castellana*, para no alargar éste y entrar desde luego en materia, fijémonos hoy tan sólo en las medidas de capacidad para líquidos.

Considerando este desorden en su reino D. Alfonso XI, queriendo poner coto a aquél, propuso en las cortes celebradas en Alcalá de Henares en 1349, volver a adoptar el peso y la medida romana, excepto en lo longitudinal e itinerario, que ya había quedado resuelto por su abuelo el décimo de su nombre.

Al efecto, y habida cuenta de que de resultados de la investigaciones practicadas, únicamente en las ciudades de Colonia en Alemania y de Troyes en Francia, se conservaban íntegros, y en uso los marcos romanos, se acordó traerlos y estudiarlos por personas competentes y sabias que propusieran lo pertinente a un interesante asunto; dando por resultado estos estudios, la unidad fanega de Avila, de que otro día nos ocuparemos, y la unidad *cántara de Toledo*, de la que hoy deseo tratar.

¿Por qué fué elegida esta ciudad para hacerla depositaria del patrón de las medidas de capacidad para líquidos? Vamos a verlo.

Sabido es que siempre los físicos han tomado como unidad para medir los pesos específicos de los líquidos, al agua en las condiciones de su mayor pureza. Hoy se las compara en el vacío y a la temperatura de cuatro grados



NUM. 1.—MEDIA CÁNTARA PARA LÍQUIDOS EN GENERAL

sobre cero, que es en la que el agua destilada tiene la mayor condensación; entonces con el agua limpia, filtrada y sentada, y con temperatura primaveral.

Buscaban aquellos pacientes investigadores entre los ríos de la Península, el agua que más se asemejase á la del Rin, al pie de la ciudad de Colonia, por sus condiciones de densidad, diafanidad y temperatura, y no hallaron otra que la del Tajo, al pie de la ciudad de Toledo (acaso la de Río Llano en Safont), y con ella llenaron el ánfora romana o cántara de Colonia en tranquila primavera (1).

Pesada que fué en las condiciones arriba apuntadas, se halló en el fiel de la balanza que marcaba 34 libras castellanas y se la consagró con el nombre de *Cántara o arroba toledana*; y en su capacidad se vió que contenía ocho azumbres, o sean 32 cuartillos.

D. José García Caballero, ensayador y marcador mayor de Castilla, en su obra publicada en 1731 titulada: «Breve cotejo y balance de pesas y medidas de varias naciones, reinos y provincias, comparadas y reducidas a las que corren en estos reinos de Castilla», da las siguientes defi-

(1) Para que no se corrompiera el agua que traían de Colonia, para las experiencias, la perfumaban con esencias, y de ahí vino el llamar a toda agua perfumada *agua de Colonia*.

niciones tomadas de las actas de las famosas Cortes de Alcalá, con el estilo machacón y de romance de la época:

«La *arroba* o *cántara toledana*: caben 31 libras de agua del río Tajo, cogida al pie de la ciudad de Toledo, cuando está bien reposada; llámase toledana general, para estos reinos, contiene ocho azumbres, que hacen 32 cuartillos de la medida de Castilla.»

«La *media arroba*: es vaso en que caben 17 libras de agua del Tajo, contiene cuatro azumbres o 16 cuartillos de la medida de Castilla.»

«*Cuarto de arroba* o *cuartilla*: es medida en que caben ocho libras y ocho onzas de la sobredicha agua; contiene dos azumbres, que hacen ocho cuartillos de la medida de Castilla.»

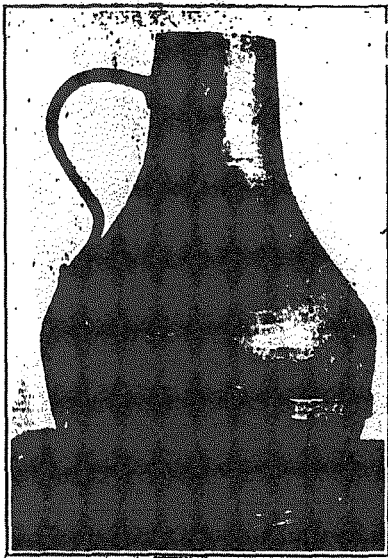
«La medida de *azumbre*: es vaso en que caben cuatro libras y cuatro onzas de dicha agua, contiene cuatro cuartillos de la medida de Castilla.»

«*Cuartillo*: es vaso en que cabe una libra y una onza de dicha agua, llamada *cuartillo* por ser la cuarta parte del azumbre.»

«*Medio cuartillo*: es vaso en que caben ocho onzas y media de dicha agua, y así procediendo, se pueden hacer medidas para menores cantidades.»

Deseoso de ver con mis propios ojos a la venerable *cántara de Toledo*, acudí al archivo de este Ayuntamiento y allí me encontré con el simpático y diligente Archivero D. Adolfo González Vegue, el que con la amabilidad que le es característica, me puso de manifiesto los tres vasos de cobre que se conservan, y que en fotograbado puede ver el curioso lector; facilitándome preciosos datos para la redacción de este desaliñado artículo, por lo que en él le doy públicas y expresivas gracias.

La que aparece señalada con el núm. 1 tiene de alto 0m,38, 0m,86 de circunferencia en la panza, y 0m,286 de



NUM. 2.—MEDIA ARROBA PARA ACEITE

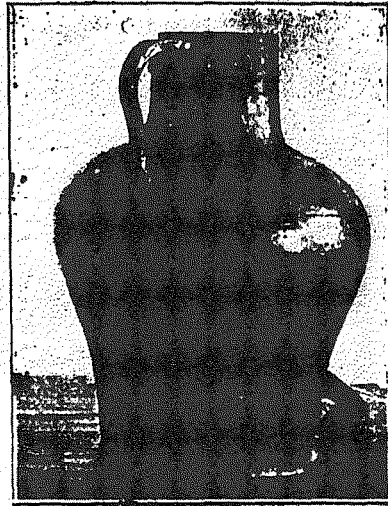
diámetro; caben en ella 16 cuartillos de agua del Tajo. Tiene pegada una etiqueta que dice: « $\frac{1}{2}$  arroba para vino. En 27 de Agosto de 1858 se ordenó hacer otra a Barcelona por orden del Sr. Gobernador Civil.—El fiel: Luis Guzmán. Es la mejor que hay de las dos.»

La señalada con el núm. 2, tiene de alto 0m,34, 0m,71 de circunferencia y 0m,24 de diámetro. Mide 14 cuartillos

de agua del Tajo y tiene dentro un papel plegado que dice: « $\frac{1}{2}$  arroba de aceite para medir al por menor.»

La que figura con el núm. 3, tiene de alto 0m,31, 0m,67 de circunferencia y 0,226 de diámetro. Mide  $12\frac{1}{2}$  cuartillos de agua del Tajo.

Ahora bien; ¿a qué esta tercera cántara tan diferente



NUM. 3.—VASO DE COMPROBACIÓN PARA LA MEDIA ARROBA DE ACEITE

en sus dimensiones y capacidad con las otras dos? Perplejo me quedé. Pero después de mucho cavilar y de repetidas experiencias y cálculos aritméticos, vine a sacar la consecuencia:

El peso específico del aceite es 0,92, y por una proporción, equivalen 14 cuartillos de agua a 12,88 de aceite y pesando los 14 cuartillos de aquel líquido 13 libras, 4 onzas y  $\frac{4}{8}$ , equilibran al aceite con doce libras y media.

Luego el vaso 3 era para la comprobación del 2; pues llenando a éste de aceite y a aquél de agua del Tajo, pesan lo mismo, por la diferencia de densidad de ambos líquidos.

Vuelto a abrir el libro de D. José García Caballero, del que antes tomé nota, dice refiriéndose al aceite:

«....y así el vaso en que al junto caben 17 onzas de agua del Tajo, es medida de libra de aceite; y en esta consideración, la medida de arroba de aceite es vaso en que caben 26 libras y nueve onzas de agua del Tajo cogida al pie de la ciudad de Toledo.»

*Media arroba*: caben 13 libras, cuatro onzas y cuatro ochavas de dicha agua.»

«*Libra*: vaso en que caben una libra y una onza, que son 17 onzas de agua.»

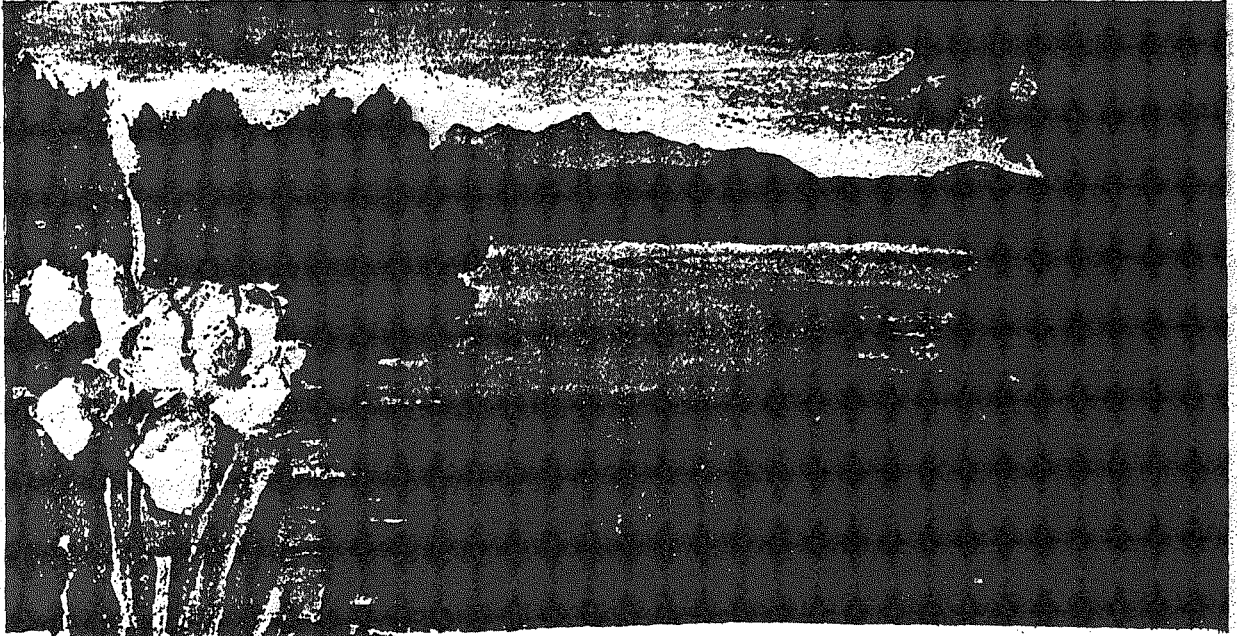
«*Media libra*: vaso en que caben ocho onzas y  $\frac{4}{8}$  de la sobredicha agua.

«*Cuarteron* o *panilla*: es vaso en que caben cuatro onzas y  $\frac{2}{8}$  de dicha agua.»

Con lo que quedé satisfecho, al ver comprobados mis cálculos; que deficientes como mío, someto a la corrección del ilustrado lector.

MANUEL CASTAÑOS Y MONTIJANO

Toledo, Abril 1918.



## *La agonía del Lirio.*

*Para M. M., de corazón tierno  
y sentimental, con mi mayor afecto.*

*Un lirio su silueta retrataba  
en el agua de alberca rumorosa,  
frente por frente a la bermeja rosa,  
que su perfume en el silencio daba.*

*Algún sueño de amor soñando estaba  
en la quietud solemne y misteriosa  
de la tranquila tarde; pues graciosa  
la linfa con arrobo le miraba.*

*Una racha de viento, traicionera  
dobló el tallo gentil del blanco lirio  
que reía a la rosa lisonjera.*

*Y las aguas, con plácido embeleso  
al contemplar su cruel, lento martirio,  
por quitarle dolor, diéronle un beso.*

*Vicente MENA PEREZ*

Dibujo de ENRIQUE VERA.

# El alma de los pueblos ha de buscarse en las pequeñas ciudades.

En un libro leí—ha mucho tiempo y por ello su título perdióse en la maraña de mi desdichada memoria—una cosa parecida a ésta en las palabras, idéntica en el concepto. «El alma de los pueblos—decía el libro en cuestión—ha de buscarse más que en los grandes centros, en las pequeñas ciudades de provincia». Y continuaba para demostrar su *pequeña teoría*. Es cierto, ciertísimo, que en las grandes capitales reside la energía de la nación, los elementos vivos de progreso y cultura; en suma, las grandes capitales puede decirse que son el cerebro de los pueblos. Ahora bien, como todos sabemos—según diciendo—el alma no reside en el cerebro, el alma reside en el corazón; son estas viejas ciudades provincianas, sórdidas, carcomidas, en ruinas casi, por el incesante martilleo de su majestad crónica».

¡A decir verdad, que me encuentre conforme en un tantico con las ideas del tal libejo!

En estas vetustas ciudades, de rancia estirpe y abolengo regio, pretenciosas, miserables en su grandeza, a veces tristes y melancólicas, muy de raro en raro, bulliciosas y alegres, es donde clarísimamente podemos estudiar la varia psicología de las naciones.

No hace falta tener un espíritu de observación muy fino para comprender personas y caracteres; ellos mismos se nos muestran con una cínica franqueza, con una libertad digna de ser rimada por nuestro Juan Ruiz.

La vida de estas capitales, esa vida monótona de reloj, vida algún tanto burguesa, acaso muy burguesa, nos muestra matices curiosos de *maneras de ser*, nos muestra psicologías en período de formación y que nunca terminan de formarse, psicologías átonas, grises como los atardeceres de los inviernos fríos y nebulosos, así como también nos enseña temperamentos ardientes de mozas garridas y presuntuosas, de *damselas* glaciales, con empaque de reina destronada, orgullosa..., caracteres juveniles y alegres aun en la misma vejez, que brillan, acaso tardíamente, con luz de llanura manchega.

En tan grandes urbes al contrario; su mismo cosmopolitismo; nos ocultan personalísimas psicologías, y nos dan una vista general, muy compleja y casi siempre equivocada; la diafanidad de las vidas provincianas es lobreguez y tinieblas en las urbes cosmopolitas, al par que en éstas, las constantes invasiones extranjeras borran poco a poco lo único que nos queda de nuestra gloria, que es carácter español, castizo, puro....

¡Ah! ¡Viejas y desmoronadas ciudades castellanas! En vosotras subsiste incólume el sello de la raza; en vosotras están

mezcladas la libertad pagana de la Roma de los Césares y el fanatismo sanguinario de los hijos de Mahoma.

¡Tristes y melancólicas ciudades de Castilla! ¡qué difícilmente se sahuma en el olvido la melancolía de vuestro recuerdo!

Un minuto, acaso un segundo, basta para dejar grabada en nuestro cerebro la visión de nuestros viejos soportales y la joroba pina de nuestras medioevales zuas, las líneas de vuestras fisonomías esquivas en nuestra memoria, y en nuestro corazón la dulce tristeza de los muros renegridos por la humedad y por el tiempo.

¡Ciudades castellanas! Que fuisteis arrancadas al musulmán por el brazo fuerte de los hijos y nietos de Fernán González; horras de viejas leyendas, de maleficios inverosímiles, teatro de increíbles hazañas, cunas de hidalgos y guerreros, de pícaros y truhanes, vosotras encarnais la raza española, vosotras sois las hijas legítimas de la España histórica, hidalga, tradicional....

Todo en ellas es triste; acaso su alegría no es la alegría de otros pueblos.

En invierno, la vida se desarrolla bajo el dosel pardo de un cielo plúmbeo, de un cielo de agobio, que lleva pena al espíritu y melancolía al corazón; en estío, las hebras de un sol, blanco de tan rojo, parecen tener la crueldad de las flechas de aquel Febo Apolo que castigaba, colérico, la insolencia de un nuevo Agamenon y de una nueva hueste de Aqueos.

Sin embargo, a pesar de su sol, estas ciudades son tan tristes en verano como en invierno; y es que su tristeza no es la tristeza del ambiente de las poblaciones norteñas, no; la tristeza de estos pueblos está en su misma personalidad, forma parte de su ser, es algo inseparable de ellas; es una nostalgia triste de los tiempos idos que se encuentra en todo; en las tortuosas líneas de sus calles y plazas, paseos y altozanos; en sus edificios, llenos de heráldicas inscripciones, deshabitados acaso, de húmedos y empedrados portalones; en sus iglesias medioevales, románicas o góticas, de fuertes espaldas de gigante, de sutiles agujas que se elevan, en cuyo interior penetra algún rayo de luz atravesando la policromía bizantina de sus rosetones de encaje pétreo....

Y todas estas ciudades viven, y viven la más hermosa de las vidas; la tradición, que es algo triste que se esfuma en el olvido.

Por esto la España rancia es triste, porque la tristeza es muy romántica y España es la más romántica de las naciones.

FRANCISCO TOLSADA P.

Para Alberto García.

# CASTILLA-AGRARIA

## LA COSECHA

Nuevas estadísticas.—Completamos con el trabajo presente el anterior. Lo dedicamos a las cosechas en el presente año 1918.

La unidad que empleamos, que es también de la estadística oficial, es el millón de quintales métricos. El quintal pesa cien kilogramos, como es sabido de todos.

Regiones agronómicas españolas.—Según el plan del Ministerio de Fomento son 15, sin incluir la de Melilla, que figura aparte en la relación.

En la región de Castilla la Nueva se incluye también a Albacete; en la de Castilla la Vieja se comprende a Valladolid; en el grupo agronómico de Cataluña entran las islas Baleares; en el de Levante figura Murcia, y la región leonesa abraza la provincia de Palencia. Navarra se agrega agronómicamente a las provincias Vascongadas, y la de Logroño o la Rioja, a la región de Aragón.

La región cantábrica comprende las provincias de Santander y de Oviedo. Andalucía se divide en dos grandes territorios agrícolas, que son: occidental y oriental.

Melilla forma región independiente para todo el norte africano.

Cosecha de trigo.—Hemos agrupado millones de guarismos de la estadística oficial en diversos cuadros. Los datos son de la segunda quincena de Junio, o sea antes de sufrir algunas provincias, por desgracia, los pedriscos.

Regiones trigueras.—Castilla la Nueva, comprensiva de las ricas tierras cerealistas de la Mancha, aparece con más de seis millones y medio de quintales métricos. La Andalucía occidental, que comprende las cuencas hidrográficas del Guadalquivir y del Guadiana, tiene recolección esplendorosa igualmente, al reunir cuatro millones y medio. Son las dos regiones agronómicas de mayor recolección de trigo.

Si unimos las cosechas de las dos Castillas, Nueva y Vieja, obtendremos algo más de 11 millones de quintales, y si a esta cantidad se agrega la de la región de León, entonces la recolección excede de 14 millones de quintales, según el avance oficial calculado. El territorio central peninsular tiene la máxima masa del primero de los cereales.

Sumadas las dos Andalucías, la oriental con 3,2 millones y la occidental con 4 millones y medio, resultan 7,7 millones. Añadiendo la cosecha de Extremadura, con más de dos millones, entonces en cifras redondas son unos diez millones de quintales. Resulta, por lo tanto, el territorio meridional de España con relevante puesto.

Para las cuatro provincias de Cataluña se calcula una cosecha triguera de 2,7 millones de quintales, y para Levante, casi otros 2,7.

Es de advertir que la región agronómica levantina comprende las provincias de Murcia, Valencia, Alicante y Castellón de la Plana.

Unidas las cifras de Cataluña y de Levante se alcanza el importante total de 5,3 millones.

Cuenta Aragón con 5,3 millones de quintales métricos; Navarra, con 1,1, y las Provincias Vascongadas con algo más de medio millón. Todo este territorio unido da cosecha que excede de cinco millones.

Guipúzcoa recolecta unos 172.000 quintales, y Alava sobre todo en sus fértiles tierras de la Rioja, en la margen izquierda del Ebro, unos 320.000 quintales métricos también.

Galicia recogerá trigo en cuantía poco menor de 800.000 quintales, y como la región cantábrica de Asturias y Santander tiene cerca de 200.000, reunidas estas dos recolecciones alcanzan casi un millón para el Noroeste.

Canarias reunirá unos 350.000 quintales, que es mayor suma que en el año 1917.

En Melilla y su territorio se calcula unos 29 quintales de trigo.

Aumentos de cosechas regionales.—En el avance oficial tienen calculadas mayores cosechas en el presente año 1918 que en el anterior conjunto de Andalucía occidental, región comprensiva de las cuatro provincias de Sevilla, Córdoba, Cádiz y Huelva; también Andalucía, en general, con sus ocho provincias; Galicia y Levante. Todos son regiones periféricas o del litoral. Por fortuna, también se anuncia mayor recolección, como hemos dicho, en Canarias, país insular, en pleno Atlántico.

Provincias trigueras.—En el avance oficial de 1918 se destacan con las mejores recolecciones en cantidad de grano las siguientes:

Toledo, 1,65 millones de quintales métricos; Sevilla, 1,57; Albacete y Badajoz, 1,51; Zaragoza, con más de millón y medio de quintales; Córdoba, 1,46; Burgos, 1,41; Granada, 1,36; Salamanca aparece con 1,30; Cádiz, 1,24; Valladolid, 1,21; Navarra, 1,12, y Lérida, que recolecta trigo en cuantía que excede de un millón de quintales, porque son 1,08.

Jaén, 900.000; Huesca, Ciudad Real y Valencia, cada una con 0,8; Murcia, Teruel, Málaga y Zamora, con 0,7;

Madrid, Soria y Segovia, con 0,6; Castellón, Palencia, Cáceres, Avila, Barcelona y Alicante, con masas que oscilan entre 600.000 quintales y medio millón, en las últimas.

Coruña rinde un poco menos de medio millón, y da 468.000. Las restantes provincias tienen menores recolecciones.

El núcleo territorial triguero se halla en el centro peninsular.

Aumentos provinciales.—Tienen actualmente mayor cosecha calculada que en el año 1917, Córdoba y Cadiz, especialmente. Con menor elevación figuran Avila, Sevilla, Murcia y Salamanca. Esta, con datos anteriores a los pedriscos.

Completan la lista de provincias mejoradas, Lugo, Segovia, Canarias, Toledo, Alicante, Barcelona, Ciudad Real, Coruña, Alavá, Orense, Vizcaya, Málaga, Almería, Oviédo y Guipúzcoa, en orden de más a menor elevación de mejora.

Avena.—Más de dos millones corresponden a las dos Castillas y León. Castilla la Nueva sobresale en el grupo con cerca de millón y medio. Tiene Extremadura suma superior a 800.000 quintales, y reunida a Andalucía da más de millón y medio. Cataluña, 0,5; Aragón, 0,3 millones.

Los provincias de Burgos, Murcia, Ciudad Real, Córdoba, Baleares, Albacete y Cádiz, figuran ahora con los mayores aumentos calculados para este año.

Centeno.—Galicia y Cantabria cosechan tres millones y un cuarto. León tiene casi dos millones y un cuarto. Reunido León a Castilla, se alcanza no muy lejos de cuatro millones de quintales.

Aragón y Cataluña tienen recolecciones de relativa importancia en centeno.

Con aumento figuran las provincias de Lugo y Orense. La elevación es superior a medio millón de quintales. Tienen también mejoras Salamanca, Zamora, León, Tarragona, Coruña, Avila, Toledo, Pontevedra, Albacete, Ciudad Real y Canarias.

Cebada.—Castilla la Nueva, cinco millones de quintales. Unidas las dos Castillas a León, dan más de siete millones y medio. Andalucía y Extremadura, más de cinco millones, Murcia, 1,4 y todo Levante, 2,1; con Cataluña excede de cuatro millones.

Aragón y Rioja, más de un millón; con Navarra y Vascongadas, cerca de uno y medio.

Los mayores aumentos provinciales en cebada radican en Murcia, Ciudad Real y Tarragona, y son importantes. Siguen Córdoba y Sevilla, en el orden de mejoras actuales, y después Jaén y Alicante, Segovia y Granada. Completan la lista Badajoz, Almería, Canarias, Baleares, Barcelona, Navarra, Valencia, Albacete y Málaga.

Cereales, vino y aceite.—En vinos, se destaca Cataluña; en aceite, Andalucía; en cereales, Castilla y aun el centro peninsular, en general.

Para terminar.—El detallar las causas principales de las alzas o minoraciones, así como hacer otras exposiciones narrativas, no menos interesantes, exigiría un espacio hoy no disponible.

Creemos que se impone un mayor y científico plan, en el orden de subsistencias, para que desaparezcan las des-

igualdades en las producciones y sus productores. Es injusto librar a varios ramos del trabajo del régimen implantado para los agricultores.

Deseamos que la Providencia conceda a nuestros labradores el ansiado fruto de sus desvelos y virtudes, y que las estadísticas completas y de cifras de mayor depuración, en todas las recolecciones que se están recogiendo, resulten todavía más satisfactorias que las conocidas.

La Dirección general de Agricultura, Minas y Montes, es un Centro gubernativo y de administración que se halla preocupado constantemente de los intereses y servicios nacionales.

Tiene siempre presente que la agricultura y la ganadería son las dos mayores riquezas españolas, y como cree que pueden serlo en cuantía todavía mayor, anhela, dentro de sus recursos y medios modestos, dar realidad a este vasto y patriótico plan social y de economía.

EDUARDO NAVARRO SALVADOR

## Campaña contra la langosta.

Dispuesto el Ministerio de Fomento a que se realice una campaña de otoño e invierno contra la plaga de langosta, tan activa, enérgica y eficaz como las circunstancias requieren, a fin de evitar que en la primavera del año próximo la plaga ocasione perjuicios de consideración a los agricultores; pues si en todos los casos se ha demostrado que la roturación es práctica, que reporta la acción más decisiva para atenuar la plaga, en los momentos actuales, en que las campañas de primavera se hacen difícilmente por la escasez de gasolina, es preciso más que en ninguna otra ocasión hacer que la de otoño e invierno alcance toda su virtualidad mediante la aplicación enérgica y terminante de los preceptos de la ley de plagas del campo, de 21 de Mayo de 1908, y la efectividad, sin excusa ni apelación, de las sanciones que la misma impone a sus contraventores, se ha dictado una nueva Real orden que publica la «Gaceta».

En ella se dispone que se recuerde a los gobernadores civiles de las provincias invadidas y a los Consejos provinciales de Agricultura y Ganadería la Real orden de 25 de Junio último, y el inexcusable cumplimiento de las disposiciones contenidas en la misma y muy especialmente el del art. 60 de la citada ley, en virtud del cual deben formarse las relaciones de los terrenos infectos de langosta, donde hayan de practicarse los trabajos de extinción.

## INTERESANTE

Nuestros subdirectores, en todas las capitales de la región, son los encargados generales de esta revista, en las provincias a que correspondan.

A ellos, cuyos nombres damos al final, deberán dirigirse para todos los asuntos relacionados con la misma.

# El Ciclón

## MOLINO DE VIENTO

Fuerza ilimitada.—Regularidad perfecta, bastante para todas las aplicaciones, incluso las eléctricas.—Acumulación de la fuerza o de la electricidad para trabajos inaplazables.

**PRECIO.**—Hasta cien caballos, con viento de ocho metros por segundo, 250 pesetas la unidad. De cien en adelante, 200 pesetas caballo, sobre vagón, en los talleres de construcción.

**PAGO.**—Mitad al hacer el pedido y la otra mitad a la puesta en marcha.

Luis Afán de Rivera  
CACERES

# A los labradores.

Taller de Maquinaria Agrícola de Antonio Ciutat.—Lérida.

## ESPECIALIDAD EN AVENTADORAS Y TRILLOS

Las Aventadoras Ciutat son las únicas que han alcanzado el premio de 2.000 pesetas y la adquisición de la máquina por el Ministerio de Agricultura en el concurso celebrado en Madrid en la Escuela de Agricultura en Junio de 1904.

Gran premio de la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza de 1908. Gran premio de honor y medalla de oro en las Exposiciones de Toledo y Salamanca en Agosto de 1909.

Para la próxima temporada de 1918 la casa Ciutat presentará al público un nuevo tipo de Aventadoras que, por su especial construcción y rendimiento, ha de ser de gran utilidad para el labrador.

El primer labrador de cada pueblo que adquiera mi nuevo tipo de Aventadoras funcionando a brazo, se le remitirá franca de portes.

Además de emplear materiales que garantizan su sólida construcción, las Aventadoras números 2, 3, 5, 6 y 7 llevan cojinetes de bolas. La número 5 se construye, bajo encargo, con veleador de paja.

Pedid Catálogo y condiciones antes de comprar TRILLOS y AVENTADORAS.

Recomiendo grandemente mis TRILLOS por sus superiores resultados sobre los demás reconocidos hasta hoy.

## “LA SOLUCIÓN ENOTECNICA,,

Fabricación de Depósitos de Cemento armado para Vinos, Aceites y otros líquidos.

Patente núm. 53.035

No explotan ni se aplantan y se garantizan por dos ó más años. Se construyen en el mismo sitio donde han de utilizarse y son completamente transportables, resultando el mejor envase conocido hasta el día. Son más económicos, bajo todos los puntos de vista, que cualquier envase y tienen la ventaja sobre los demás que el tiempo los hace más resistentes y por abundamiento que si en caso extremo por rudo golpe se llegara a romper, se arregla fácilmente.

Para contratar dirigirse al fabricante RAMON GALLEGO RUIZ, Quintanar de la Orden (Toledo)

## BANCO DE CASTILLA

Sociedad anónima fundada en 1871

MADRID.—INFANTAS, 31

AGENCIA A, SERRANO, 38.—AGENCIA EN GIJON

CAPITAL: 6.500.000 pesetas.—RESERVAS: 1.625.000 pesetas.

Ordenes de compra y venta de valores en las Bolsas de España y extranjero. Cobro de cupones españoles y extranjeros. Descuento de cupones de Interior y Amortizable. Préstamos sobre valores. Giros, cartas de crédito y órdenes telegráficas de pago sobre España y extranjero. Cobro y descuento de letras y toda clase de operaciones de Banca.

Cuentas corrientes con interés anual de: 2 por 100 a la vista. 3 por 100 a tres meses. 4 por 100 a seis meses.

Horas de Caja: En el Banco, de diez a dos. En la Agencia A, de diez a dos y de cuatro a cinco.

## Almacenes de Hierros,

Aceros, Ferretería y Cementos

de

# Sobrinos de Prudencio de Ygartua

ATOCHA, 36.—MADRID

Grandes existencias en Vigas doble T y forma U y demás clases de hierros.

ESPECIALIDADES en herrajes para obras, clavazón de todas clases, herramientas para Artes y Oficios, Ferrocarriles y Minas. Máquinas de taladrar y de punzonar, Fraguas portátiles.

PUERTAS METALICAS de diferentes sistemas para portada.

Solicitamos precios.—Exportación a provincias.

CEMENTOS de varias marcas, siempre en existencia.

# La Soledad

(Antigua Funeraria)

Sal, núm 11, teléfono 255.

## Hijo y Sucesor de Benito San Román

Representante del Trust de Madrid.

Primera casa en servicios fúnebres fundada el año 1847

CORONAS Y FÉRETROS

«CASTILLA»

MAZAPAN

legítimo de Toledo

Gran Fábrica modelo

de

Santiago Camarasa (S. en C.)

TOLEDO

Calidad garantizada como la mejor del mundo

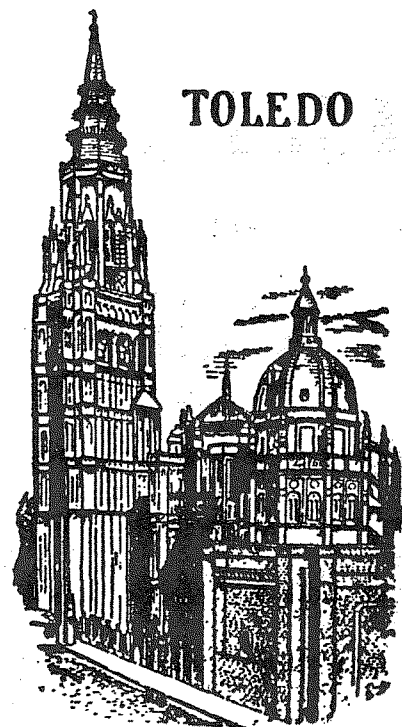
Exportación a todas partes.

TOLEDO

Cajas de gran lujo.

De venta en toda España y

América.



EXIJASE SIEMPRE ESTA MARCA

INGENIEROS AGRONOMOS

ACADEMIA "LARA,, Fuencarral, 10; 2."

Preparación exclusiva para el ingreso en la Escuela.—Director: D. ENRIQUE DE LARA Y CARRILLO DE ALBORNOZ, Ingeniero agrónomo.— Profesores: Ingenieros agrónomos.



# «Castilla»

Revista regional ilustrada.  
(24 páginas)

Única revista general castellana, que circula profusamente por toda España y especialmente en la región.

Subdirector en Madrid: ANGEL VEGUE, (Pardillas, 6).

Director artístico: ENRIQUE VERA.

Subdirector en Burgos: Juan Leoncio Urabayen.

Idem en Valladolid: Narciso Alonso Cortés.

Idem en Avila: Fermín Herrero Bahillo.

Idem en Cuenca: Juan Jiménez de Aguilar.

Idem en Guadalajara: Alberto Blanco.

Idem en Salamanca: Angel de Apraiz.

Idem en Segovia: Antonio Jaén.

Idem en Soria: Blas Taracena.

Idem en Palencia: Matías Peñalba.

Idem en Ciudad-Real: Francisco Herencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En España, un año.....	8,00 pesetas.
Extranjero.....	15,00 »
Número suelto, corriente.....	0,30 »
Idem atrasado....	0,50 »

## ANUNCIOS

Una plana, al mes.....	75,00 pesetas.
Media ídem.....	40,00 »
Sexta parte ídem (hueco corriente)..	15,00 »
Por años, el 10 por 100.	

Director-Gerente: SANTIAGO CAMARASA

Dirección, oficinas y talleres en TOLEDO.—Apartado, 11, teléfono núm. 59.

Se publica el 10 y el 25 de cada mes.

## Talleres tipográficos y de Encuadernación

de la

# EMPRESA PERIODISTICA CASTELLANA

editora de las revistas ilustradas

## Toledo y Castilla

En estos talleres, montados con todos los elementos precisos: maquinaria la más moderna y perfecta que se conoce, una gran variedad de tipos, y personal competente, se hace toda clase de trabajos, garantizándolos como los más esmerados y de más limitado precio.

Se hace, desde el prospecto anunciador de precio inverosímil, al trabajo más delicado, con fotograbados y en varios colores.

Revistas de gran lujo (las nuestras «Toledo» y «Castilla» son prueba evidente de nuestra labor), catálogos ilustrados, toda clase de obras (ediciones por nuestra cuenta), Anuncios modernos, Trabajos comerciales, Diarios, Semanarios, Esquelas, Carteles grandes y pequeños, Carnets, Folletos, Tarjetas, Timbrados en general.

*Toda clase de encuadernaciones.—Muy pronto timbrados en relieve.*

EXPORTACION A PROVINCIAS

Oficinas: Núñez de Arce, 12, telf. 59. TOLEDO Talleres: Carretas, 3 y 5, teléfono 211.

**Conservas de pescados ALBO** LA PRIMERA MARCA  
— ESPAÑOLA —  
**FABRICAS MODELOS**  
VIUDA DE CARLOS ALBO.—SANTOÑA (Santander).

**LA CORREA HIDRAULICA**

Elevación de agua en grandes cantidades y a grandes profundidades, sin émbolos, tuberías, cangilones ni cadenas-hélicas. Para elevar cantidades pequeñas de agua a poca profundidad todos los aparatos sirven.

LA CORREA HIDRAULICA trabaja mejor cuanto mayor sea la cantidad de agua a elevar y mayor la profundidad. No se ha querido anunciar el sistema hasta transcurrido más del año de práctica en numerosas instalaciones para minas y riegos. Aparatos de exhibición y documentación comprobatoria en las oficinas de LA CORREA HIDRAULICA, ZURBANO, 6, DE TRES A SIETE DE LA TARDE. DATOS Y PRESUPUESTOS GRATIS.

¿Tiene usted cuentas a cobrar o necesita patentar algún invento, registrar sus marcas de fábrica u obtener informes comerciales? ¿Tiene usted reclamaciones contra las compañías ferroviarias?

**LA CASA UNGRIA** ENCARNACION 2,  
— MADRID —

con título y fianza, lleva cobrados tres y medio millones de pesetas de deudores y morosos y de las compañías ferroviarias, gestionados más de diez mil asuntos de propiedad industrial y suministrado más de un millón de informes comerciales.

Hay en sus oficinas más de cincuenta empleados, y se encarga también del cumplimiento de exhortos y obtención de certificados de Penales, últimas voluntades y legalización de documentos.

**HIJOS DE MIRAT**  
SALAMANCA

Grandes Fábricas modelo de abonos químicos y primeras materias.  
**ALMIDONES**

**La Unión y el Fénix Español.**

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsado.

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos.

53 años de existencia.

Seguros sobre la vida.—Seguros contra incendios.—Seguros de valores.—Seguros contra accidentes.

**Cereales.-Lanas**

Pueden venderse bien en Barcelona. Es preciso para ello dirigirse a quien durante doce años trata continuamente al consumidor.

Solicito correspondencia de todo cosechero que desee establecer la diferencia entre sus relaciones antiguas.

Mande muestras a

**J. Vall Callisans**

Paseo de Isabel II, Bajos, 6  
BARCELONA

**Sacos nuevos y usados**

Telegramas y telefonemas: TORRES TELEFONOS.

**JUAN TORRES**  
CORCEGA, 394, TELF. 770 G.  
SUCURSAL: DIPUTACION, 350,  
TELF. 225 S. P.  
**Barcelona.**

**Gasomoto "Hispania,"** Nueva Gasolina Nacional

Esencia especial para motores. El mejor carburante para automóviles. Más limpio y eficaz que la gasolina. Fábrica-depósito: P.º Blanco, 1, telf. M.-53-14. Pedidos: a las oficinas, Gta. Atocha, 8, telf. M-16-63 Servicio para Madrid y provincias.

**CARBONES** FABRICA DE OVOIDES DE ANTRACITA

para toda clase de hogares. Es el carbón más económico por su gran fuerza calorífica para cocinas, estufas y calefacciones centrales. A domicilio, desde 1.000 kilos. Facturación a provincias. Pedidos: oficinas Gta. Atocha, 7, telf. M.-16-63; Fábrica FERROCARRIL, 24, TELEFONO M.-53-14.

«La Bombonera»

Gran surtido en CAMELOS y BOMBONES FINOS, especialidad de la Casa. SEVILLA, 2, MADRID

# Anís del Mono

Firma:

**Bosch y C.**

MERCED, NUM. 10

VICENTE BOSCH, BADALONA, BARCELONA

## VICH CATALAN

*Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo a 30 Octubre.—Montado a la altura de los mejores del extranjero.*

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malaveilla (Gerona).—Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.—Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60 alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización; son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago e Intestinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

## Pozos artesianos, Norias, Molinos a viento

**ESCOBAR** Patente 56.049

Alberto Escobar.—Cuarte, 48, Valencia.

**AGUAS**  
**Minerales**  
**naturales de**

# Carabaña

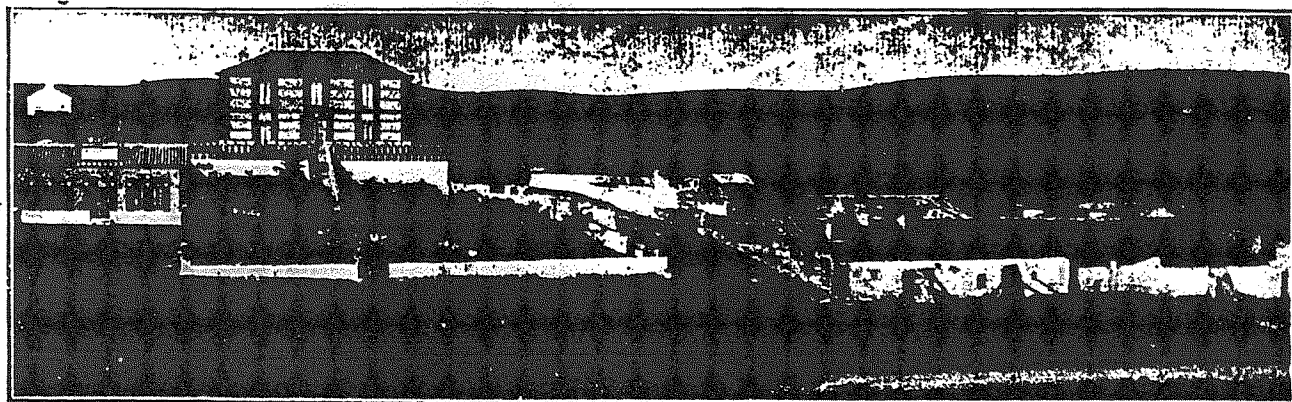
PURGANTES

DEPURATIVAS

ANTIBILIOSAS

ANTIHERPÉTICAS

PROPIETARIOS: Viuda e Hijos de J. Chavarri.—DIRECCION Y OFICINAS:  
LEALTAD, 12 —MADRID



Vista general.

## DIABETES CURACION RADICAL con las aguas del manantial **Venta del Hoyo (Toledo)**

Declarado de utilidad pública en 1918. De venta en el depósito Pérez Martín y C.ª, Alcalá, 9, y en todas las farmacias. Para los pedidos al Establecimiento, dirigirse al administrador: Caridad Martín, BARGAS (TOLEDO).—Temporada oficial: 1.º Junio á 30 Septiembre.—Coche diario de Toledo al Establecimiento.

Seis kilómetros de recorrido.

El coche sale de Zocodover a las ocho de la mañana y regresa a las ocho de la tarde.

# MULTITUD

de nuevos purgantes siguen a

## BES O Y

UNA verdadera plaga en distintas formas y clases, quiere abrirse paso en medio del gran éxito alcanzado por **BES O Y**, que, a fuerza de la más escrupulosa honradez y trabajo, así como del rigorismo científico más perfecto, logró conquistar las simpatías de los señores médicos y de un público numerosísimo. **POR** eso os ofrecerán cualquier otro nuevo purgante y hasta os hablarán mal del **BES O Y**. **PERO** el público no debe dejarse engañar, y quien no lo haya ensayado debe hacerlo o informarse de alguna persona amiga que lo haya empleado.

No tengas pereza para purgarte. Ello puede perjudicar tu salud. El purgante **BES O Y** es muy eficaz, muy agradable e inofensivo; sólo cuesta **30 céntimos**. No lo rechaces por ser barato y español, es un buen purgante; sus componentes son los más puros y la dosificación o los principios activos se hace papel por papel, con cuidado, con cariño.

Pídelo en todas las Farmacias y Droguerías bien surtidas, pero pídelo con interés, con insistencia. ¡Pruébalo! No produce dolores.

Productos **BES O Y**